

## UNITI PER IL DIRITTO ALLA CASA!

Since October 22th we occupy a public building in Curti, near Santa Maria Capua Vetere. This building was completed and never used for 20 years; it should have been an house for elders but for us it's our home, because we have precarious jobs, numerous families and cannot afford to buy neither to pay the enormous rents we are asked to. We are living from a month without electricity and water and with the police always standing at the gates in order to prevent us to take our things in. Our struggle is the proof that actually doesn't exist language nor citizenship differences, doesn't exist italians and immigrants, that the world is always divided between the exploited majority of those who have little or nothing and the little and arrogant minority that has everything. In fact, while we protest for the right to have an house, the institutions threaten to clear us off, to put us on the streets. That's why we organized for:

A partir du 22 de Octobre nous avons occupé un édifice public a Curti près de S. Maria Capua Vetere completé et jamais utilisé pour 20 ans : il aurait du être une maison pour âgés, mais pour nous c'est notre maison, car nous avons travaux précaires et familles nombreuses et en autre nous ne pouvons nous acheter une maison ou payer un loyer trop cher.

Il y a un mois que nous n'avons pas d' eau et lumière et les gendarmes sont toujours dehors de notre grille pour nous empêcher d'y porter nos choses.

Notre lutte demontre qu'en réalité les differences de langue et nationalité n'existent pas et qu'on divise le monde entre la plupart qui n'ont rien et l'arrogante minorité qui ont tout.

En effet pendant que nous réclamons le droit à la maison les institutions menacent de nous déloger.

Pour ce motif nous avons organisé pour

**Sabato 2 dicembre ore 10.00**

A Via Sanzio - **Curti** – nell'edificio occupato vicino all'Ospedale Melorio di S.Maria C.V.

**MANIFESTAZIONE/ASSEMBLEA PUBBLICA**

*Contro lo sgombero*

*Per il diritto alla casa per tutti*

С 22 октября мы занимаем общественное здание в Curti, около Santa Maria Capua Vetere, никогда населённое для 20 лет: должен был приют для престарелых но для нас этот наш дом, потому что у нас временные работы, многочисленные семьи и не можем купить и мы не можем платить огромные аренды. С месяца мы без электричества и без воды и всегда полиция перед калитками потому что хотят мешать нести внутрь наши вещи. Наша борьба показывает как в действительности не существуют различия языка и гражданства, не существуют ни итальянцы ни иммигранты, потому что мир всегда делится между эксплуатируемой большинством и малым и наглой меньшинством которое у него весь. Мы требуем наш право на дом, а устои угрожают освободить нас. По-этому мы организовали:

Dal 22 ottobre occupiamo un edificio pubblico a Curti, vicino Santa Maria Capua Vetere completato e mai utilizzato per 20 anni: doveva essere un casa per anziani ma per noi è la nostra casa, perché abbiamo lavori precari, famiglie numerose e non possiamo permetterci di comprarne una né di pagare gli affitti enormi che ci propongono. Siamo da un mese senza luce né acqua e con la polizia sempre davanti ai cancelli per impedirci di portare dentro le nostre cose. La nostra lotta prova che in realtà non esistono differenza di lingua e cittadinanza, non esistono né italiani né immigrati, che il mondo si divide sempre tra la maggioranza sfruttata di chi ha poco o niente e la piccola e arrogante minoranza che ha tutto. Infatti mentre noi reclamiamo il nostro diritto alla casa le istituzioni minacciano di sgomberarci, di sbatterci per strada. Perciò abbiamo organizzato per

***Occupazione popolare "Casa e Giustizia"***